

ANÁLISIS CRÍTICO DE LOS DISCURSOS DE BUSH Y KERRY: SUS ESTRATEGIAS DISCURSIVAS EN LOS DEBATES PRESIDENCIALES DEL AÑO 2004

César Miranda
Universidad Metropolitana

Introducción

Este trabajo de investigación consiste en el análisis crítico de tres discursos presidenciales de los candidatos George W. Bush, representante del Partido Republicano y John F. Kerry, representante del Partido Demócrata. Específicamente, estudiamos las estrategias discursivas empleadas por los candidatos con la finalidad de determinar, de acuerdo al uso de dichas estrategias, las ideologías subyacentes presentes en esos discursos.

El enfoque utilizado para la realización de este trabajo es el de análisis crítico del discurso propuesto por van Dijk (1994), el cual interpreta el discurso como una forma de práctica social e intenta, por medio del uso del lenguaje, develar las ideologías contenidas dentro del mismo. Por medio de esta investigación se podrá observar que los discursos políticos representan una de las prácticas comunicativas más importantes dentro de la sociedad. En los discursos de los candidatos presidenciales Bush y Kerry se puede apreciar cómo estos intentan persuadir a un grupo social, ya sea de la validez de una determinada representación de la realidad o ideología, o de que se actúe de una forma determinada.

Marco Teórico

El discurso es considerado y descrito como una práctica social, una forma de acción, en la que participan e interactúan los individuos que conforman una sociedad (Fairclough, 1989). El discurso se genera a partir del uso lingüístico contextualizado, bien sea de forma oral o escrita (Calsamiglia y Tusón, 1999).

El investigador van Dijk ha definido el discurso como un fenómeno práctico y social, el cual se caracteriza por la formulación y reproducción de ideologías (van Dijk, 1997). El discurso tiene un estatus especial en la reproducción de las ideologías. “A diferencia de la mayor parte de las otras prácticas sociales, diversas propiedades del texto y la conversación permiten a los miembros sociales expresar o formular concretamente creencias ideológicas abstractas o cualquier otra opinión relacionada con esas ideologías” (van Dijk, 1999, p. 244).

Los tres debates que se analizaron son una muestra de discurso político, el cual “se ocupa de relacionar las particularidades del comportamiento lingüístico con lo que normalmente entendemos por política o comportamientos” (Chilton y Schaffner 1997, en van Dijk, 2000, p.304). Todo discurso político envuelve aspectos como las relaciones de poder, los intereses de grupo, control argumentativo, entre otros. De allí la importancia del discurso político ya que, de alguna manera, quien es capaz de controlar un discurso de este tipo puede entonces controlar parcialmente la mente pública (van Dijk, 1994, para 26-31).

Las ideologías son “sistemas que sustentan las cogniciones sociopolíticas de los grupos” (Lau y Sears, 1986; Rosenberg, 1988, en van Dijk, 1996, p. 18). Las ideologías establecen vínculos entre el discurso y la sociedad y sirven como punto de referencia para establecer y definir la identidad de los grupos sociales. Las ideologías se manifiestan a través del discurso, por ello, el habla de un grupo social o un individuo en determinado contexto refleja una ideología, la cual, en muchos casos, pone de manifiesto la identidad, las creencias e intereses de ese grupo o individuo. Van Dijk (1999) apunta que las ideologías son la base de las creencias sociales (un sistema de creencias) que son compartidas por un grupo social. Según este autor ese sistema de creencias incluye tanto las creencias fácticas (conocimiento) como las creencias evaluativas

(opiniones). Precisamente, por medio de las estrategias discursivas se puede observar tanto la intención del hablante como el trasfondo ideológico en que se apoya la información emitida. Se consideran estrategias discursivas a los distintos medios o procedimientos discursivos que usa un hablante para expresar creencias ideológicas, opiniones personales y sociales que de ellas se derivan (van Dijk, 1996). Van Dijk (1984) define y describe una serie de estrategias discursivas que divide en dos grupos: semánticas y retóricas.

Las estrategias discursivas semánticas se definen como “un plan, es decir, una representación (cognitiva) de una secuencia que será ejecutada” (van Dijk 1984, p.115-116). Este plan es lo que se denomina “movidas”, esto se refiere a los pasos relevantes de una estrategia para lograr el objetivo final de ella (van Dijk, 1984). Las estrategias discursivas semánticas son útiles como estrategias de autopresentación positiva y funcionan de dos formas, por una parte como vehículo de la expresión de las macroestructuras o temas y de los modelos cognitivos de situación, y por el otro, permiten manejar al oyente las inferencias que pueda hacer en referencia a las características personales y sociales del hablante (van Dijk, 1984).

Para efectos de esta investigación, se decidió trabajar sólo con aquellas estrategias semánticas que tuvieron un mayor grado de ocurrencia dentro del corpus: contraste, concesión aparente, ejemplificación, evasión, indirección, mitigación y repetición. Por otra parte, las operaciones retóricas son utilizadas como estrategias persuasivas. A través de las operaciones retóricas la gente no sólo emite sus opiniones, sino que además busca hacerlas plausibles, razonables y aceptables (van Dijk, 1984). Las operaciones retóricas tienen como finalidad “realzar el carácter persuasivo del mensaje” (van Dijk, 1984, p. 139). Al igual que en el caso de las estrategias semánticas, se decidió trabajar sólo con aquellas estrategias retóricas que tuvieron un mayor grado de ocurrencia dentro del corpus: contraste, comparación, énfasis, generalización, litote, sinceridad y repetición.

Metodología

El tipo de estudio de esta investigación es descriptivo ya que lo que se hizo fue reseñar las características de las estrategias discursivas según van Dijk (1984; 1996) presentes en los tres discursos presidenciales. El corpus de este trabajo de investigación está basado en tres debates presidenciales televisivos, los cuales se efectuaron durante la campaña del año 2004 en los Estados Unidos de América entre los candidatos George W. Bush y John F. Kerry. Los debates presidenciales fueron encontrados de forma transcrita en la página Web <http://www.debates.org/pages/debtrans.html> el día veintiocho de febrero del año 2005.

Para esta investigación se decidió tomar como unidad de análisis la oración ortográfica. La oración ortográfica se define como “el espacio físico de texto entre separadores de puntuación” (Bolívar 1986:163, en Bolívar, 1995, p.6). Esto significa que tomamos como oración ortográfica todo aquello que comenzara con letra mayúscula y terminara en punto y seguido o en punto y aparte. También se incluyó todo lo que iba entre signos de interrogación y exclamación.

Los tres debates se realizaron originalmente en forma oral, sin embargo, en este trabajo de investigación se analizaron los debates ya transcritos. Hacemos referencia a esto por lo siguiente: en el discurso hablado los turnos de habla se identifican por medio del cambio de hablante (Sacks et al. 1974, en Bolívar, 1995, p. 9); por el contrario en un texto escrito un turno es igual a una o varias oraciones ortográficas (Bolívar, 1995). Basados en la explicación anterior, consideramos pertinente determinar los turnos de habla, en primer lugar, para dar cuenta de algunas estrategias discursivas que trascendían el nivel de la oración ortográfica y en segundo lugar, para realizar nuestro estudio de forma más precisa y ordenada, pues esto nos permitió ubicar el momento en que intervino cada candidato y establecer una diferencia entre uno y otro.

La categoría de análisis de nuestro trabajo de investigación fueron las estrategias discursivas propuestas y clasificadas por van Dijk (1984; 1996). Las estrategias discursivas que examinamos para llevar a cabo este estudio fueron: comparación, concesión aparente, contraste semántico y retórico, ejemplificación, énfasis, evasión, generalización, indirección, litote, mitigación, repetición semántica y retórica y sinceridad (ver en la introducción el apartado de las estrategias discursivas). Una vez seleccionado el corpus se procedió a dividir los textos en oraciones ortográficas, basados en la transcripción original de los mismos.

Igualmente, se procedió a determinar el número de turnos de habla de cada candidato. Luego, se llevó a cabo una selección de los temas abordados en cada uno de los discursos. Entre esos temas se escogieron los tres, que a nuestro entender y dado el uso que le dieron los candidatos, fueron los más destacados: la invasión a Irak y el terrorismo, la política interior y la política exterior. Una vez hecho esto, pasamos a identificar las estrategias discursivas presentes en cada uno de los discursos. Se examinó en detalle cada oración para identificar dichas estrategias.

Después, se clasificaron en dos grupos las estrategias encontradas en los discursos. Posteriormente, se llevó a cabo la cuantificación de las estrategias discursivas de cada discurso, incluyendo además, una cuantificación de los tres discursos en conjunto. Los resultados fueron representados mediante tablas estadísticas y porcentajes. Una vez obtenidos los resultados, procedimos a realizar el análisis crítico de los tres discursos, y al mismo tiempo se contrastaron las estrategias discursivas empleadas por los candidatos. Una vez terminado el análisis formulamos las conclusiones del trabajo de investigación. Es importante destacar en este punto que para dar ejemplos de las estrategias discursivas encontradas en los discursos se utilizó una codificación específica: (I-B/K25-Or.115). En número romano para indicar el debate, letra B o K para indicar el turno de habla del candidato correspondiente y luego Or. para indicar el número de la oración.

Resultados generales de los tres debates en conjunto

Tabla 1

Estrategia Discursiva	CANTIDAD	%
Semántica	790	79,64%
Retórica	202	20,36%
TOTAL	992	100,00%

En la tabla 1, se puede apreciar que entre los candidatos presidenciales George W. Bush y John F. Kerry, se utilizaron un total de 992 estrategias discursivas durante los tres debates, siendo las discursivas semánticas las más utilizadas con 790 apariciones representando el 79,64% del total. Las estrategias discursivas retóricas se presentaron 202 veces, lo que representa un 20,36% de la totalidad.

Tabla 2

Candidatos	SEMÁNTICA		RETÓRICA	
	CANTIDAD	%	CANTIDAD	%
Bush	369	46,71%	97	48,02%
Kerry	421	53,29%	105	51,98%
TOTAL	790	100,00%	202	100,00%

En la tabla 2, se puede ver que del total de las 790 estrategias discursivas semánticas, la mayoría fueron utilizadas por el candidato Kerry con 421, lo que representa un 53,29%; y en contraste, 329 fueron utilizadas por el candidato Bush, representando un 46,71%. En cuanto a las estrategias discursivas retóricas, de un total de 202 utilizadas, el candidato Kerry fue el quien le dio más uso, utilizándolas en 105 ocasiones, lo que representa un 51,98% del total; mientras que 97 fueron usadas por Bush representando un 48,02% de la totalidad de las estrategias discursivas empleadas.

Tabla 3

Estrategias Semánticas por Tema	BUSH		KERRY	
	CANTIDAD	%	CANTIDAD	%
Invasión a Irak y Terrorismo	189	51,22%	136	32,30%
Política Interior	133	36,04%	207	49,17%
Política Exterior	26	7,05%	52	12,35%
Otros temas	21	5,69%	26	6,18%
TOTAL	369	100,00%	421	100,00%

En la tabla 3, se puede observar que del total de las 421 estrategias discursivas semánticas que Kerry utilizó durante este debate, 207 las usó al tratar la política interior de los Estados Unidos representando un 49,17% del total, 136 las usó al tratar sobre la invasión a Irak y el terrorismo representando un 32,30%; utilizó 52 para tratar la política exterior con un 12,35%; y 26 veces utilizó estrategias semánticas para tratar otros temas distintos a los mencionados con anterioridad, lo cual representa un 6,18% de la totalidad. En contraste, del total de las 369 estrategias discursivas semánticas utilizadas por el candidato Bush durante los tres debates, 189 fueron utilizadas al tratar el tema sobre la invasión a Irak y el terrorismo representando un 51,22%; usó 133 al tratar sobre la política interior de los Estados Unidos con un 36,04%, utilizó 26 para tratar el tema de la política exterior con un 7,05%; y 21 veces usó este tipo de estrategias para tratar otros temas representando un 5,69%. Es importante destacar el comportamiento que describe esta tabla, pues nos demuestra un contraste en el uso que cada uno de los candidatos le dio a este tipo de estrategias, destacando el uso de ellas por el candidato Kerry al tratar la política interior de los Estados Unidos, mientras que su contrincante, George W. Bush, hizo mayor uso de estas estrategias al referirse a la invasión a Irak y el terrorismo.

Tabla 4

Estrategias Retóricas por Tema	BUSH		KERRY	
	CANTIDAD	%	CANTIDAD	%
Invasión a Irak y Terrorismo	48	49,48%	34	32,38%
Política Interior	37	38,14%	45	42,86%
Política Exterior	4	4,12%	14	13,33%
Otros temas	8	8,25%	12	11,43%
TOTAL	97	100,00%	105	100,00%

Análisis crítico

La ideología puede aparecer en cualquier parte del discurso, sin embargo como menciona van Dijk (2003) el contenido ideológico se expresa de forma directa por medio del significado del discurso. El significado del discurso no se limita exclusivamente al significado de las palabras o frases, sino que también cuenta con significados más globales, como por ejemplo los temas.

Los temas son la información que más se destaca dentro de un discurso. Por ello, el buen manejo de aquellos temas que se consideren vitales e importantes para el desarrollo de un discurso puede significar un punto determinante para alcanzar objetivos y propósitos por parte del hablante.

En cada uno de los debates presidenciales que aquí se analizan se puede observar cómo los candidatos, dada la dinámica del debate, se enfocaron en temas determinados que muy probablemente fueron el centro de atención de la audiencia. Entre esos temas se escogieron tres, que a nuestro entender y dado el uso que le dieron los candidatos, fueron los más relevantes: la invasión a Irak y el terrorismo, la política interior y la política exterior. En cada uno de los debates que se analizaron en este trabajo se pudo apreciar que las estrategias discursivas más utilizadas por parte de los candidatos presidenciales, fueron las estrategias semánticas (ver tabla

1). Es muy probable que esto se deba a que los temas tratados en los discursos fueron temas muy delicados, que requerían un manejo adecuado debido a que en ellos se vieron envueltos, de forma directa los valores, las creencias e ideologías de los candidatos y del grupo al que ellos pertenecen. De igual manera, por medio del uso de estas estrategias, que en general son útiles como estrategias de autopresentación positiva, los candidatos se enfocaron en resaltar sus aspectos positivos y los de su grupo con el propósito de presentar una buena imagen frente a la audiencia.

Por otra parte, a lo largo de cada debate se pudo observar que los candidatos Bush y Kerry utilizaron en menor grado las estrategias retóricas. Por medio de ellas, además de corroborar lo previamente mencionado, pudimos observar que la intención de los candidatos fue la de persuadir a la audiencia, llamar la atención de la misma y lograr una efectiva argumentación, por medio del uso de frases o palabras específicas o haciendo uso de la formalidad, educación o amabilidad.

Para observar el uso de estas estrategias veamos algunos ejemplos:

(I-B14-Or.211) *"First of all, what my opponent wants you to forget is that he voted to authorize the use of force and now says it's the wrong war at the wrong time at the wrong place"*.

(II-B5-Or.203) *"Join me in the wrong war at the wrong time at the wrong place"*.

En este caso se puede apreciar que el candidato Bush utiliza la repetición semántica. Este ejemplo es muy interesante porque como se ve en la codificación (I-B14-Or.211) y (II-B5-Or.203) el candidato Bush, tanto en el debate I como en el II, utiliza la frase *"the wrong war at the wrong place at the wrong time."* Dicha frase fue tomada del candidato Kerry quien se expresó de esta manera, posiblemente, para evidenciar su descontento frente a la guerra de Irak. Bush comenta que el candidato demócrata fue uno de los que votó a favor de la invasión a Irak pero cuando dice *"the wrong war at the wrong place at the wrong time"* pareciera contradecirse. De este caso podemos inferir que posiblemente Bush tomó la frase del candidato Kerry y la repitió varias veces, para hacerlo ver ante la audiencia como un político inconsistente, poniendo en entredicho su personalidad y forma de pensar.

Un ejemplo de indirección se puede apreciar por parte del candidato Kerry:

(I-K4-Or.189) *"And he rushed the war in Iraq without a plan to win the peace"*.

(I-K4-Or.190) *"Now, that is not the judgment that a president of the United States ought to make"*. (I-K4-Or.191) *"You don't take America to war unless have the plan to win the peace"*.

(I-K4-Or.192) *"You don't send troops to war without the body armor that they need"*.

En este caso se puede apreciar cómo el senador Kerry, en principio, realiza dos comentarios que envuelven directamente al candidato Bush y a su partido en referencia al tema de la guerra en Irak y a los métodos empleados para llevarla a cabo. Sin embargo, luego podemos observar que eso cambia, pues formula dos comentarios refiriéndose al mismo tema y a la misma persona, pero de forma indirecta, haciendo uso del pronombre en segunda persona singular *"You"* . De esta forma el candidato demócrata pareciera que intenta decirle a la audiencia que el gobierno de Bush no tiene un plan adecuado para participar en una guerra como la de Irak, algo que apoyaría sus reiterados comentarios al respecto de que la invasión a Irak ha traído consecuencias negativas. Igual que en el caso del candidato Bush la audiencia será la que al final haga sus inferencias respecto a la intención y el propósito que tuvo el candidato Kerry para realizar sus comentarios.

A continuación observaremos un caso de ejemplificación utilizado por Bush:

(I-B33-Or.979) *"And we've been effective"*. (I-B33-Or.980) *"We busted the A.Q. Khan network"*. (I-B33-Or.981) *"This was a proliferator out of Pakistan that was selling secrets to places like North Korea and Libya"*. (I-B33-Or.982) *"We convinced Libya to disarm"*. (I-B33-Or.983) *"It's a central part of dealing with weapons of mass destruction and proliferation"*. (I-B33-Or.984) *"I'll tell you another way to help protect America in the long run is to continue"*

with missile defenses”. (I-B33-Or.985) “And we’ve got a robust research and development program that has been ongoing during my administration”.

En este caso se puede apreciar que Bush emplea la ejemplificación para demostrar los logros que ha realizado su gobierno para prevenir la proliferación nuclear en el mundo. Pareciera que Bush busca por medio de ejemplos concretos, como *“We convinced Libya to disarm”*, demostrar que realmente su gobierno ha sido efectivo para contrarrestar el desarrollo nuclear en el mundo y con ello transmitirle a la audiencia que su administración está tomando medidas en función de proteger a los Estados Unidos de cualquier ataque nuclear.

Un ejemplo de la estrategia generalización es el siguiente: (II-K5-Or.219) *“Now, everyone in the world knows that there were no weapons of mass destruction”.*

En este caso podemos apreciar que el candidato Kerry hace referencia al hecho de que en Irak no había armas de destrucción masiva como afirmaba el candidato Bush. Afirmación que valió para que el gobierno estadounidense presidido por Bush llevara a cabo la invasión a Irak. Con este comentario el candidato demócrata pareciera que quiere dejar en evidencia el abuso cometido por parte del gobierno de Bush. Y para ello se vale de la estrategia de generalización, pues como se ve, por medio de la frase *“everyone in the world knows...”* Kerry no sólo afirma de forma general, sino que además pareciera estar dando por hecho que lo que está diciendo es una verdad. Es decir, la información que está emitiendo no es para nada incidental, pues en realidad la presenta como si el mundo entero la respaldara.

Conclusiones

Por medio de las estrategias discursivas pudimos comprobar cómo los candidatos dieron muestra de sus ideologías, las cuales envuelven las creencias fundamentales del grupo al cual ellos pertenecen. Las estrategias discursivas que más emplearon los candidatos a lo largo de los tres debates fueron las estrategias semánticas. Por medio de este estudio pudimos observar, en primer lugar, que posiblemente estas estrategias contribuyeron al objetivo de expresar los temas mayores de la postura ideológica de los candidatos y del grupo al cual ellos pertenecen. En segundo lugar, se concluye que los candidatos por medio de las estrategias semánticas trataron de exaltar su imagen para presentarse de forma positiva ante la audiencia.

Por otra parte, las estrategias retóricas fueron empleadas en menor proporción a las anteriores. Los candidatos las utilizaron, quizás con el propósito de convencer a la audiencia por medio de la razón y de persuadir mediante el recurso de la afectividad. En este sentido, la utilización de palabras y organización de oraciones contribuyeron a elaborar proposiciones más razonables o plausibles a fin de crear un mayor impacto en la audiencia. Esto pareciera perseguir un fin mayor que es el de permitir a la audiencia sacar sus propias conclusiones, crear sus propias opiniones, emitir sus propios juicios con respecto a los temas tratados y la manera cómo los abordaron los candidatos.

A pesar de que los candidatos en algunos casos utilizaron una misma estrategia, el uso que le dieron fue con un propósito distinto. Por ello, mostraron cierta tendencia al uso de una estrategia determinada dependiendo del tema al cual se referían.

A lo largo de los tres debates pudimos apreciar que el candidato Kerry se enfocó en evidenciar los aspectos negativos del gobierno presidido por el candidato Bush, así como en denunciar de alguna manera, lo que él consideraba un abuso de poder de su parte, por ejemplo, la invasión a Irak, la manera como se ha llevado a cabo la lucha contra el terrorismo, entre otros.

Así mismo, notamos que quiso resaltar sus cualidades como líder para demostrarle a la audiencia su capacidad de gobernar el país. Por su parte, el candidato Bush pareciera haberse valido del poder que da el hecho de ser presidente para justificar a su gobierno, sus acciones y

las decisiones tomadas. Así mismo, Bush se enfocó en evidenciar los logros de su administración en beneficio del mundo y del pueblo estadounidense y poner en duda la capacidad de liderazgo del candidato Kerry. Este estudio sirvió para demostrar que las estrategias discursivas, tanto semánticas como retóricas, forman parte de un plan general que permitieron a los candidatos alcanzar objetivos individuales o grupales de acuerdo con los propósitos específicos de cada discurso.

Bibliografía

Bolívar, A. (1995, Julio). Una metodología para el análisis interaccional del texto escrito. *Boletín de Lingüística*, 9, 6-9.

Calsimiglia Blancafort, H. y Tusón Valls, A. (1999). *Las cosas del decir: Manual de análisis del discurso*. Barcelona: Ariel.

Fairclough, N. (1989). *Language and Power*. London: Longman

van Dijk, T. (1984). *Prejudice in discourse*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

van Dijk, T. (1996) “*Análisis del discurso ideológico*” en *Versión*. Estudios de Comunicación y Política. Universidad Autónoma Metropolitana. Nº 6.

van Dijk, T. (1997). *Discourse as Social Interaction: Discourse studies 2. A multidisciplinary introduction*.

van Dijk, T. (1999). *Ideología: Una aproximación multidisciplinaria*. Barcelona: Gedisa

van Dijk, T. (Compilador) (2000). *El discurso como interacción social*. Estudios sobre el discurso II. Una introducción multidisciplinaria. Barcelona: Gedisa.

van Dijk, T. (2003). *Ideología y discurso*. Barcelona: Ariel.

Referencias electrónicas

Bush, G. W. & Kerry, J. F. (2004). *The First Bush-Kerry Presidential Debate*, en Coral Gables, Florida en la Universidad de Miami, el 30 de Septiembre de 2004. Extraído el 28 de febrero de 2005 de la página virtual: <http://www.debates.org/pages/trans2004a.html>

Bush, G. W. & Kerry, J. F. (2004). *The Second Bush-Kerry Presidential Debate*, en San Luis, Missouri en la Universidad de Washington, el 8 de Octubre de 2004. Extraído el 28 de febrero de 2005 de la página virtual:

<http://www.debates.org/pages/trans2004c.html> Bush, G. W. & Kerry, J. F. (2004). *The Third Bush-Kerry Presidential Debate*, en Tempe, Arizona en la Universidad del estado de Arizona, el 13 de octubre de 2004. Extraído el 28 de febrero de 2005 de la página virtual: <http://www.debates.org/pages/trans2004d.html>

van Dijk, T. (1994). Cátedra UNESCO. *Análisis crítico del discurso*. Extraído el 20 de noviembre de 2005 de la página virtual: http://www.geocities.com/estudiscurso/vandijk_acd.html